

**FRANÇAIS**

**020**

**26/07/2023**

**8.30 AM - 11.30 AM**



**EXAMEN NATIONAL DE FIN D'ETUDES SECONDAIRES, 2022-2023**

## **EPREUVE: FRANÇAIS**

### **COMBINAISONS:**

- LITERATURE IN ENGLISH-FRENCH-KINYARWANDA (**LFK**)
- LITERATURE IN ENGLISH-KISWAHILI-FRENCH (**LKF**)

### **DUREE: 3 HEURES**

### **INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS:**

- 1) Ecrivez votre nom et votre numéro sur le cahier de réponses tels qu'ils apparaissent sur la fiche d'enregistrement (registration form); mais ne les écrivez jamais sur des éventuelles feuilles de réponses additionnelles.
- 2) N'ouvrez pas ce cahier de questionnaire jusqu'à ce que vous soyez autorisé de le faire.
- 3) Cette épreuve comprend deux grandes parties:
  - a) **Première partie sur 85 points**
    - **Section A:** Questions de compréhension du texte proposé. **(25 points)**
    - **Section B:** Questions de connaissance de la langue française. **(45 points)**
    - **Section C:** Questions obligatoires de littérature. **(15 points)**
  - b) **Deuxième Partie sur 15 points**

Expression écrite invitant le (la) candidat(e) à mettre en œuvre les connaissances acquises et à exercer son jugement.
- 4) Veillez à l'ordre et à la clarté dans les réponses et au soin dans la présentation.
- 5) Utilisez un stylo **bleu** ou **noir**.

**Lisez attentivement le texte avant de répondre aux questions de compréhension et de langue.**

### **Le mythe de Ryangombe**

Nyiraryangombe met au monde deux enfants: Ryangombe et Mpumutumucuni. Devenus adultes, ils se mettent à jouer au jeu de hasard, *igisoro*. Ryangombe perd toutes ses vaches, tous ses biens. Devenu pauvre, il part consulter les esprits en un lieu célèbre pour la divination. Pour payer les honoraires, il taille, polit et décore à la flamme huit bâtonnets.

Arrivé à la colline, il rencontre huit enfants qui gardent les vaches. Ils lui demandent ses bâtonnets et consultent les esprits. Ils lui donnent les consignes suivantes: à la tombée de la nuit, tu arrives à un enclos où se trouve une jeune fille; parmi les vaches qui rentrent dans l'enclos, tu apercevras une vache blanche: demande l'hospitalité pour la nuit et exige qu'on te serve à boire du lait de cette vache et de nulle autre. Exige que la jeune fille t'offre le lait à l'endroit où l'on prépare ton lit. Tu cracheras le lait sur elle et ainsi, tu l'auras épousée. (Ce rite constitue en effet le moment le plus important de toute cérémonie de mariage). Cette jeune fille te donnera un enfant qui vaincra ton frère et te ramènera ton bétail. Les choses se passent ainsi. Ryangombe demeure quatre jours chez ses beaux-frères.

Il retourne chez lui et se remet à jouer à l'*igisoro* avec son frère. Il perd toujours, il ne lui reste que ses pipes.

Sa femme met au monde un enfant extraordinaire qui parle en naissant, exige la lance que Ryangombe avait laissée, insulte son oncle maternel et ses grands-parents maternels. Agé d'un mois à peine, il tue les lions et les léopards. Il ordonne à sa mère de le suivre chez son père.

Il arrive chez Ryangombe qu'il trouve jouant à l'*igisoro* avec Mpumutumucuni. Il aide Ryangombe de ses conseils et celui-ci réussit enfin à vaincre son adversaire. Il se présente à son père: «Je suis Binego, ton fils, et voici ma mère qui s'appelle Nyirakajumba» Ryangombe le présente à son tour à sa propre mère. Ryangombe s'enrichit et mène désormais une vie paisible.

Un jour, Nyiraryangombe tente d'empêcher Ryangombe de partir à la chasse en accomplissant un geste symbolique d'interdiction: elle dépose sa ceinture au travers de l'entrée de l'enclos. Mais Ryangombe passe outre, se moque des racontars de sa mère. En brousse, il voit un prodige: une rivière qui coule à la fois vers l'amont et vers l'aval. Lorsqu'il met le pied dans l'eau, celle-ci se transforme en sang.

Il rencontre un buffle mâle. L'animal fonce sur lui et enfonce sa corne à la hauteur du sein. L'animal furieux le tient suspendu au bout de sa corne. Les compagnons de Ryangombe s'enfuient. Ryangombe s'adresse alors aux arbres, mais aucun arbre ne veut le prendre. Le buffle le jette dans une érythrine que Ryangombe venait d'appeler à l'aide. Le héros se cramponne à l'arbre. Avant d'expirer, il confie à Inkonjo le message suivant: «Va annoncer ma mort à ma mère Nyiraryangombe; dis-lui: «il a refusé de t'obéir; que l'enfant qui refuse d'obéir à son père obéit au grillon» (expression proverbiale: vagabonder après avoir été chassé du domicile paternel).

Nous finirons par nous retrouver aux volcans de Ngendo; c'est là que les défunts se retrouvent, nous nous y retrouverons. En tout cas, il a refusé de t'obéir et il en a subi les conséquences."

Version Coupe-Kamanzi résumée dans L.de HEUSCH, *Le Rwanda et la civilisation interlacustre*, Bruxelles, 1966.

## **A. Première Partie (85 points)**

### **Section A: Questions de compréhension du texte. (25 points)**

- 1) Cite deux jeux de société pratiqués dans le Rwanda traditionnel. **(2 points)**
- 2) Donne d'autres jeux de hasard qui font perdre de l'argent à ceux qui les pratiquent. **(3 points)**
- 3) Cite deux autres héros de l'histoire qu'on peut comparer à Binego, fils de Ryangombe. **(2 points)**
- 4) Explique le proverbe: «L'enfant qui refuse d'obéir à son père obéit au grillon» **(5 points)**
- 5) Explique le geste posé par Nyiraryangombe quand son fils lui annonce son intention d'aller à la chasse. **(2 points)**
- 6) Montre que les enfants peuvent donner des conseils utiles aux gens adultes. **(6 points)**
- 7) Donne le thème central du texte et précise les éléments du texte qui l'illustrent. **(5 points)**

### **Section B: Questions de langue. (45 points)**

- 8) **Réunis les paires des phrases suivantes en une seule en nominalisant les mots entre parenthèses:**
  - a) Elle est (franche). Tout le monde le reconnaît. **(2 points)**
  - b) La vie est (chère). Les gens sont amenés à limiter leurs dépenses. **(2 points)**
  - c) Céline est (inapte) à comprendre les langages de l'informatique; cela est un      lourd handicap pour elle. **(2 points)**

9) **Orthographe correctement les adjectifs entre parenthèses.**

- a) En général, les (petit) gens ont un grand cœur. **(1 point)**
- b) (Tout) ces jeunes gens descendent d'un ancêtre commun. **(1 point)**
- c) De (tel) gens intelligents connaîtront le succès parce qu'ils sont solidaires. **(1 point)**

10) **Mets les verbes entre parenthèses aux modes et temps convenables.**

- a) Si vous l'aviez mieux calculé, votre budget (suffire). **(1 point)**
- b) Si vous (avoir) une assurance incendie, on vous (indemniser) pour votre magasin consumé par les flammes. **(1 point)**
- c) Si la pluie cessait de tomber maintenant, les récoltes (être) maigres. **(1 point)**

11) **Mets les infinitifs entre parenthèses au temps et mode convenables et fais les transformations qui s'imposent.**

- a) Il a fait des entraînements intensifs parce que le lendemain il (être) en compétition avec un adversaire redoutable. **(2 points)**
- b) Je suis parti sans que mon ami le (savoir). **(2 points)**
- c) Je viendrai te voir demain à condition que tu (être) à la maison. **(2 points)**

12) **Transforme les phrases en remplaçant la subordonnée de cause par un nom de même famille que les mots soulignés.**

- a) Il a mangé un bonbon parce qu'il est gourmand. **(1 point)**
- b) Il fait ça parce qu'il l'aimait. **(1 point)**

13) **Transforme les phrases suivantes de façon à avoir une principale et une subordonnée de conséquence:**

- a) Comme ils étaient très pauvres ils ont été obligés de vendre leur maison. **(2 points)**
- b) Comme le magasin est plein de monde, on ne peut pas entrer. **(2 points)**

14) **Mets les phrases suivantes à la voix passive**

- a) Notre mère a entouré notre enfance de tendres soins. **(1 point)**
- b) Que la justice et la charité règlent tous les mouvements de notre volonté ! **(1 point)**
- c) Les citoyens romains regardaient le commerce et les arts comme des occupations des esclaves. **(1 point)**

- 15) **Remplace la forme verbale passive par un verbe pronominal à sens passif.**
- Des modèles d'habitat originaux doivent être ajustés à la réalité sociale et économique. **(1 point)**
  - Les exigences esthétiques ne sont pas toujours alliées aux exigences fonctionnelles. **(1 point)**
  - Cette maison a été construite en moins de trois mois. **(1 point)**
- 16) **Transpose les phrases suivantes au discours indirect:**
- Mohammed a dit: "Je suis allé à la librairie hier." **(1 point)**
  - La petite fille a répondu: "Ma maîtresse me punira." **(1 point)**
  - Le médecin a expliqué: "Le tabac est dangereux pour la santé." **(1 point)**
- 17) **Transforme les phrases suivantes au discours direct:**
- Julien m'avertit que Marlene arrivera à 21 heures. **(1 point)**
  - La maman dit à son enfant de venir tout de suite. **(1 point)**
  - Le directeur a dit qu'il avait beaucoup de travail ce matin-là. **(1 point)**
- 18) **Complète les phrases avec un mot ou expression choisis dans la liste suivante: épopée, consulter les esprits, honoraires, divination, geste symbolique, kubandwa.**
- Dans la tradition de nos ancêtres, le.....est comparé au baptême religieux d'aujourd'hui. **(1 point)**
  - L'.....mandingue raconte les exploits de Soundjata Keita, le fameux héros de cet empire. **(1 point)**
  - Dans la société rwandaise traditionnelle, l'acte de s'embrasser était un.....très significatif. **(1 point)**
- 19) **Réunis par des flèches les couples de mots qui correspondent. (5 points)**
- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| 1. Implanter   | a. La réalité   |
| 2. Rechercher  | b. Un matériau  |
| 3. Répondre    | c. Une usine    |
| 4. Privilégier | d. Un compromis |
| 5. Masquer     | e. Aux besoins  |
- 20) **Remplace les mots soulignés par un adjectif équivalent. (1 point)**  
La baleine est un animal qui vit dans l'eau.

## Section C: Questions de littérature (15 points)

Lis attentivement cet extrait et réponds aux questions qui s'y rapportent.

### Femme noire

Femme nue, femme noire  
Vêtue de ta couleur qui est vie, de ta forme qui est beauté  
J'ai grandi à ton ombre; la douceur de tes mains bandait mes yeux  
Et voilà qu'au cœur de l'Été et de Midi,  
Je te découvre, Terre promise, du haut d'un haut col calciné  
Et ta beauté me foudroie en plein cœur, comme l'éclair d'un aigle

Femme nue, femme obscure  
Fruit mûr à la chair ferme, sombres extases du vin noir, bouche qui fais  
lyrique ma bouche  
Savane aux horizons purs, savane qui frémis aux caresses ferventes du Vent  
d'Est  
Tamtam sculpté, tamtam tendu qui gronde sous les doigts du vainqueur  
Ta voix grave de contralto est le chant spirituel de l'Aimée

Femme noire, femme obscure  
Huile que ne ride nul souffle, huile calme aux flancs de l'athlète, aux flancs  
des princes du Mali  
Gazelle aux attaches célestes, les perles sont étoiles sur la nuit de ta peau.

Délices des jeux de l'Esprit, les reflets de l'or ronge ta peau qui se moire

À l'ombre de ta chevelure, s'éclaire mon angoisse aux soleils prochains de tes  
yeux.

Femme nue, femme noire  
Je chante ta beauté qui passe, forme que je fixe dans l'Éternel  
Avant que le destin jaloux ne te réduise en cendres pour nourrir les racines  
de la vie.

Léopold Sédar Senghor, *Chants d'ombre*

- 21) Dis comment le lyrisme s'exprime dans ce poème. **(4 points)**
- 22) Justifie, à l'aide des exemples précis, comment ce poème est une  
ode dédiée uniquement à la femme noire. **(4 points)**
- 23) Montre que le poète embellit le texte en dégagant toutes les qualités  
possibles de la femme noire. **(4 points)**
- 24) Explique à quel(s) point(s) ce poème est sensuel. **(3 points)**

**B. Deuxième partie: Question d'expression écrite (15 points)**

25) **Il vous est proposé deux sujets dont vous choisissez un que vous traitez en rédigeant votre production en un texte continu et cohérent de 250 à 280 mots.**

- 1) Partant de ton expérience personnelle raconte ton premier jour en ville ou à la campagne.
- 2) Discute les inconvénients des nouvelles technologies pour l'humanité en général et pour le Rwanda en particulier.

**N.B: N'écrivez ni votre nom, ni celui de l'établissement que vous fréquente sur la feuille réponse**

**-FIN-**

**PAGE VIDE**